

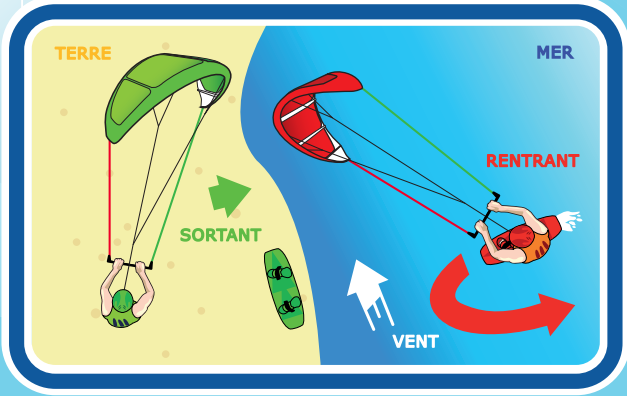
Règles de Navigation



Rules of Navigation

Le rider qui part de la plage est privilégié sur celui qui rentre.

Give way to riders entering the water.



Regard panoramique avant manoeuvre pour éviter tout contact (sauts, changements de cap...). Favoriser l'usager le moins manoeuvrant.

Always check surrounding area before maneuvering (jumping, jibing ...) to avoid collisions. In all cases the less maneuverability has right of way.

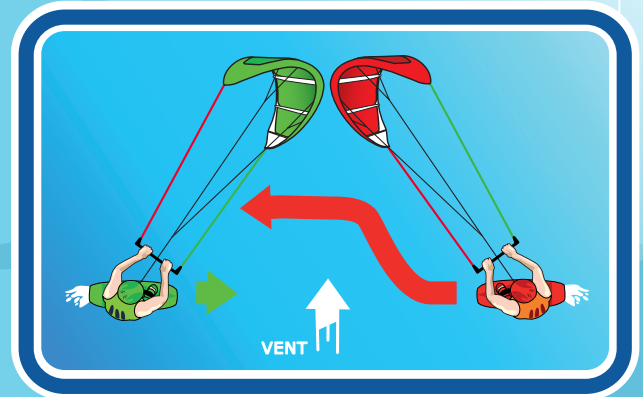


Quand on se croise ou se dépasse, celui qui est sous le vent baisse son aile, l'autre la relève.

Leeward rider lowers his kite, windward rider rises his kite.

Croisement : tribord-amure privilégié (main droite vers l'avant). toute manoeuvre entreprise doit être anticipée et exécutée franchement.

The port tack rider anticipates and gives way to the starboard tack rider (kite right-hand side).



« Rattrapé privilégié ». Maintenir une distance de sécurité et une vitesse adaptée.

The overtaking rider must act, adapt speed and keep safe distance.

Celui qui surfe une vague est privilégié. Surfing kite-rider has the right of way.



Quel que soit l'usager privilégié, il est de votre responsabilité d'éviter à tout prix une collision. Dans tous les cas, il est nécessaire d'appliquer le Règlement International pour prévenir les abordages en mer (RIPAM).

Whatever the priority rules, collision must be avoided by any means and speed adapted (to the situation). Anyway, International Regulations for Preventing Collisions at Sea (ColRegs) must be applied.